



GANDHI A ROME
Villeneuve, Suisse, 16. — Gandhi a quitté son ami Romain Rolland et est parti pour Rome.

L'ALLEMAGNE NE PEUT PAYER
Bale, 15. — Selon une information émanant de personnes en contact avec le comité consultatif du plan Young, l'Allemagne sera incapable de faire les paiements conditionnels, qui constituent environ les deux tiers des paiements de réparations.

ZAMORA PRET SERMENT
Madrid, 15. — Zamora a prêté son serment d'office hier comme premier président confédéral de la République. La cérémonie s'est déroulée dans la salle de l'Assemblée nationale.

UNE COLLISION DE TRAINS, A OTTAWA
Ottawa, 15. — Neuf personnes ont été blessées vers neuf heures, hier soir lorsqu'un train du Canadien National a frappé un wagon-obstacle d'un train du Pacifique Canadien dans la cour ferroviaire de la rue Laurier. Les deux trains entrèrent en gare à Ottawa, vers dix heures, et il semble y avoir eu une erreur quelconque.

LA PATRIE ORGANE DES CONSERVATEURS
Montréal, 14. — M. J.-A. Bender, le nouvel administrateur de la "Patrie" a déclaré que de grands changements seront faits, au cours du mois. M. Bender croit que le journal doit être un organe de la patrie conservatrice et que son personnel administratif sera renforcé dans le parti même. Il est convenu que l'hon. Arthur Sauvé, est grandement intéressé dans l'organisation nouvelle.

UN NOUVEAU TITRE AU GOUVERNEUR-GENERAL
Ottawa, 14. — L'Université d'Ottawa a conféré le titre de Docteur en Droit, honoris causa, à S. Exc. le Gouverneur-Général du Canada. Le diplôme a été présenté par S. Exc. Mgr Forbes, archevêque d'Ottawa.

Le comte de Beasborough termine son discours au Sénat:
"Vous avez bien voulu venir dans ma vie personnelle un symbole de l'union canadienne et de la grande unité du Canada. Je suis heureux de rappeler que cette union a donné à Lady Beasborough et à moi-même un fils excellent, qui pour le moment, se porte merveilleusement bien et qui, nous l'espérons, sera digne de sa terre natale."

Le comte de Beasborough est le second gouverneur à se ainsi honoré par l'Université d'Ottawa. Le comte de Minto fut le premier récipiendaire vice-royal du doctorat en droit, il y a 32 ans.

19 CAUSES DE BRATIFICATION
Ottawa, 14. — Le Sacré Collège de Bratification, dont neuf pour le Canada, huit pour les Etats-Unis et deux pour le Mexique. Le liste canadienne comprend les noms de François de Montigny-Laval, évêque de Québec, de Vital-Justin Grandin, évêque de Saint-Albert (maintenant évêque d'Edmonton), décédé en 1892; de Marquette Bourgeois, fondateur de la Congrégation de Notre-Dame, décédé à Montréal en 1700; et Alfred Pampalon, rédemptoriste, décédé à Québec en 1898.

UN BLESSE
Dighy, N. B., 15. — Edouard Leggat, commis voyageur de Chatham, est dans un état critique à l'hôpital général, avec une jambe cassée et des blessures internes à la suite d'un accident d'automobile. Celle-ci était venue en collision avec le train express du D. A. R. à Annapolis Royal. L'automobile a été complètement écrasée. Elle frappa le train et fut lancée en l'air, retombant sur le chemin. L'état de M. Leggat est très sérieux.

UNE EXPLOSION
Moncton, N. B., 15. — Une explosion s'est produite dans un conduit souterrain de la compagnie de téléphone sur la rue Main. Deux employés de la compagnie ont été brûlés assez sérieusement au visage et sur les mains. Ils travaillaient dans le souterrain où il faisait noir. L'un d'eux alluma une allumette pour voir plus clair et une explosion s'ensuivit. Les ouvriers du conduit, pesant plus de cent livres furent lancés en l'air à une hauteur de 20 pieds. Les deux victimes ont été transportées à l'hôpital. Leur état n'inspire pas de craintes quoique leurs blessures soient douloureuses.

IL DEMISIONNE
Frédéricton, N. B., 15. — Le brigadier-général F.-W. Hill, chef de la police provinciale de la province de Nouveau-Brunswick, a donné sa démission qui viendra en force le premier janvier. Il avait été nommé à ce poste en 1928, succédant au capitaine E.-C.-P. Bell.

Le successeur du général W. Hill n'a pas encore été choisi. On mentionne à ce sujet les noms du capitaine Bell et de A.-D. Noble.

S. E. Mgr Rodrigue Villeneuve devient archeveque de Quebec

Le jeune prêtre est décédé le jour de l'Immaculée Conception, exactement trois mois après sa mère. Un clerc nombreux assiste à ses funérailles.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Funérailles de l'abbé Landry à Pokemouche

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Romain Robichaud, curé de Pokemouche, assisté des abbés Edmond Savois et Ernest Chasson.

L'abbé Henri-D. Cormier a été choisi aumônier régional de l'A.C.J.C.

M. C.-F. Savoie a été nommé président régional pour le diocèse de St-Jean. Un groupe de quinze cercles acadiens déjà dans notre province.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Un hopital pour aliènes est détruit

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

Le feu a consumé l'hôpital Falconwood de Charlottetown, lundi. Plusieurs patients s'enfuirent. Trois morts.

La Guignolée ATTENTION aux personnes de bonne volonté — Les hommes qui désirent se dévouer pour faire la collecte de la Guignolée, dimanche prochain, sont priés de se rendre à la Salle des Chevaliers de Colomb, Samedi soir à huit heures, pour l'organisation.

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

No. 60

EDMUNDSTON, N. B. DECEMBER, 17, 1931.

MOTOR VEHICLE LICENSES EXTENDED TO MARCH 31st, 1932

Fredericton, N. B., December, 11.—All motor vehicle licenses, chauffeurs' licenses and operators' licenses expiring on December 31st, 1931, have been extended to March 31st, 1932, according to announcement made today by Hon. D. A. Stewart, Minister of Public Works.

Stevens.—I. M. Sherwood spent several days in Montreal recently. —Mrs. F. O. White entertained at a most enjoyable dinner bridge of three tables on Saturday evening, when the guests were Mr. and Mrs. C. M. Rideout, Mr. and Mrs. T. J. Scott, Mr. and Mrs. E. W. G. Chapman, Mr. and Mrs. F. Dodd Tweedie and Mr. and Mrs. F. G. Merritt. Prizes were won by Mrs. Tweedie and Mr. Rideout.

Chief Justice Hazen Is Sworn In As Administrator

The Administrator will act in that capacity during the absence from the province of His Honor Lieutenant Governor Hugh H. MacLean, K.C., L.L.D., V.D., who sails today from Saint John on an extended tour of the Old Country.

Mr. Justice O. S. Crockett administered the oath of office to Sir Douglas Hazen Friday morning in the Supreme Court Chamber, the ceremony being attended by Hon. C. D.

Richard, Premier of New Brunswick, Hon. D. A. Stewart, Minister of Public Works, and others, including Hon. W. P. Jones, K.C., of Woodstock, one time Solicitor General of the province.

Miniature Canadian Log Cabins

Almost everyone is interested in log cabins. The story of the Canadian log cabin dates back to the long ago, when Columbus and other sailors braved the terrors of the Western Ocean and discovered the great land now called North America. They may be said to have invented the log cabin. From the first little French settlements at Annapolis Royal, Quebec, and Montreal and the later British and Dutch settlements throughout the continent, to the present great nations of Canada,

Miniature Canadian Log Cabins

The Annapolis Royal, N. S., has shown enterprise in manufacturing Canadian Log-a-Canadian-made toy for Canadian children. Any boy or girl, with a little ingenuity, and these miniature Canadian Logs can have a wonderful time constructing all sorts of things from forts and churches, to barns and pig pens. The more logs a child has the more things can be built.

Miniature Canadian Log Cabins

These Canadian-made toys will be appreciated by the young folks at Christmas-time. The children will be delighted with them. Local toy dealers should have them, or write direct to the Annapolis Royal, N. S., Co., Ltd., Annapolis Royal, N. S.

PERSONALS

On Wednesday afternoon, Mrs. Frank MacIntosh entertained the Bridge Club of which she is a member. The prize was won by Mrs. Douglas

Stevens.—Mrs. D. A. Fraser was a pleasant hostess at bridge on Saturday evening. Those present were Mr. and Mrs. Aubrey Crabtree, Mr. and Mrs. V. H. Emory, Mr. and Mrs. D. H. Matheson, Mr. and Mrs. G. G. Clair, Miss Grace Stevens, and Mr. Thomas Barry. Prizes were won by Miss Stevens and Mr. Barry.

—Mrs. F. G. Merritt is visiting friends in Fredericton. —Miss Beulah MacIntosh entertained at two tables of bridge on Thursday evening. The guests were Miss Anita Gagnon, Miss Sylvia Gagnon, Miss Marie Gagne, Miss Irene Ritchie, Miss Rita Jessop, Miss Ella Jessop, and Miss Geraldine Clavette. Prizes were won by Miss Anita Gagnon and Miss Sylvia Gagnon. The hostess was assisted in serving the dainty refreshments, by Miss Martha MacIntosh.

IL EST BON de Donner des CADEAUX UTILES Pour NOEL!



Cette Année plus que jamais. Il n'y a rien de plus utile que des vêtements. Nous avons assemblé un merveilleux assortiment de Cadeaux de Noel pour Hommes, Femmes et Enfants dans les meilleures qualités et aux plus bas Prix — Tout est en rapport avec vos moyens.

Quelques Suggestions Pour Lui. Chemises Forsyth, Cravates, Gants, Bas, Nouveaux Foulards, Robes de Chambre, en soie et autres — Pajamas, Sweaters, Mouchoirs, etc. etc.

CALENDRIERS! Pour ELLE. Nous avons de JOLIS CALENDRIERS que nous nous ferons un plaisir de distribuer à tous nos clients. Bas Kayser, Lingerie élégante en soie, Gants, Mouchoirs, Pantouffles, Sweaters, Pajamas en soie, etc.

Pour Enfants. Sweaters, Vestes de Cuir, Cravates, Chemises, Bas, Habits en laine Jersey.

VEUILLEZ ENTRER; Nous serons heureux de vous être de quelque service — en vous suggérant vos CADEAUX.

I. KASNER THE HOME OF GOOD CLOTHES Edmundston, N. B. rue Canada

Freshness And High Quality Always Found At-- THE CANADIAN STORES LTD. Donnez aux "Miséreux une Boite de Provisions. . . . Lisez Plus Bas!

SPECIAL! NOIX MELANGEES 2 lbs 35c

Pointes d'Asperges Marque Aylmer, qual. de choix boites No. 1, chacune 25c

SPECIAL! MARINADES McCREADY Sucrées avec moutarde... sucrées en mélanges... sûres mélangées. 35c

VENDREDI 18 DECEMBRE SAMEDI 19 DECEMBRE LUNDI 21 DECEMBRE

MINCE MEAT EATONIA pot de 36 onces 35c

GELEE Sheriffs Pommés, Raisins, Quince, etc. 25c Bonbons Delicieux Peanut Brittle, boite 1 lb 25c Mélange "Half and Half", bte 2 lbs 55c Mélange de Famille, boite 5 lbs \$1.15 Chocolats mélangés, boite 5 lbs \$1.15

Biscuits Melanges MARVEN Meilleure qualité. Paquet Délecta, 9 différentes sortes. Paquet de 1 lb 21c

Ne Manquez pas Ceci -- Samedi Seulement

RAISINS de choix sans noyaux 2 ppts de 15 onces 25c

SURPRISE PURE SOAP 10 barres 43c

TOMATES STANDARD 2 grosses boites 2 1/2 pour 15c

Portez de la Joie aux Foyers Pauvres. Si vous connaissez une famille dans le besoin... rendez votre Noël plus gai en lui achetant une des boîtes d'Épicerie suivantes — nous la livrerons dans les limites de la ville.

Fromage petit 9c medium ... 13c McLaren — Crème ou Piment Sauce bte 6 onces 12c Patterson's Worcestershire

SPECIAL! SHREDDED WHEAT lepaquet 10c

Boite No. 1 — Famille de 2 ou 3 — \$3.25 1-poulet 3/4 lbs 1-cpk patates 5-lbs carottes 5-lbs navets 2 1/2-lbs oignons 1/2-lb Thé Eaton 3-lbs sucre blanc 1-lb de beurre 1-lb Gâteau 1-lb Plum Pudding 1/2-lb noix mélangées 1/2-lb Bonbons 1/2-peck Pommés.

Piment bte 7 oz. 12c FARINE à Gâteaux Swansdown 33c Champignons bte 14 oz. 30c

SPECIAL! FEVES GOLDEN WAX 2 boites pour 17c

Boite No. 2 — Famille de 4 ou 5 — \$4.00 6-lbs de Rôti ou Viande cuite. 1 1/2-peck patates 5-lbs carottes 2 1/2-lbs oignons 1-chou 1-lb de thé 5-lbs de sucre 1-lb de beurre 1-lb Gâteau fruits 1-lb Plum Pudding 1-lb noix mélangées 1/2-do. Oranges 1-lb Bonbons 1-pot Confitures 1/2-peck Pommés.

PEANUTS rôties, la lb 11c RAISIN Malagna, le pqt 29c ATACAS, la lb 15c BONBONS mélangés, 2 lbs 25c KISSES à la mélasse avec beurre peanut, lb 17c

POMMES de choix, douz. 33c POMMES Spy No. 1 49c le peck

Boite No. 3 — Famille de 6 ou 7 — \$5.00 8-lbs Rôti bœuf ou porc frais. 7-lbs sucre 1-lb de thé 2-lbs de beurre 2-pecks patates 2-boites soupe 2-lbs Gâteau-fruits 8-lbs Navets 1-bte Tomates 1-do. Oranges 1-lb Bonbons 2-lbs Plum Pudding 1/2-peck Pommés 1-lb Biscuits

BACON tranché 18c RAISINS (grapes) 16c

ORANGES SUNKIST — Sans Noyaux petites, la douz. 25c moyennes 39c grosses 59c

LE MAGASIN SERA OUVERT LA VEILLE DE NOEL JUSQU'A 9.30 HRES

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Lord Bessborough et le bilinguisme

La nécessité d'apprendre et de parler l'anglais et le français au Canada.

"Dans votre charmante adresse, vous dites que le bilinguisme est la pierre angulaire méritée. J'ai été particulièrement heureux d'entendre cette parole, car, à mon avis, l'importance du bilinguisme en ce pays ne saurait être exagérée. Si les concitoyens de ce vaste Dominion peuvent librement discuter entre eux, en français ou en anglais, les questions d'importance vitale à leur pays, ils apprécieront davantage leurs qualités respectives et il y aura moins de danger de malentendu."

Ces paroles qui expriment bien l'esprit du vrai canadienisme, sont tombées des lèvres de Son Excellence le gouverneur général du Canada, alors qu'il adressait la parole au personnel de l'Université d'Ottawa qui venait de lui conférer le titre honorifique de docteur en droit, et aux élèves de cette institution qui lui avaient lu une adresse.

Le bilinguisme au Canada ne connaît pas de meilleur partisan que Lord Bessborough; la haute position qu'il occupe en sa qualité de représentant de Sa Majesté au Canada, et la sincérité de ses paroles dans toutes les occasions qui s'y présentent en font le meilleur propagandiste.

Son Excellence ne fait pas que de lancer des affirmations flatteuses pour ceux qui l'honorent. C'est dans un collège anglais, devant un personnel et des élèves de langue anglaise, en Ontario, que Lord Bessborough a fait son premier appel au bilinguisme, en arrivant au Canada. Ses paroles sont d'une telle logique qu'elles ne peuvent manquer d'impressionner les insouciantes; elles sont un contre-poids formidable à la propagande des partisans de l'unilinguisme en notre pays.

Nos lecteurs liront avec intérêt les lignes suivantes, une partie du discours du gouverneur général à Ottawa, un solide argument en faveur de l'étude des deux langues officielles au Canada :

"En effet, la puissance de la parole, le don des langues sont essentiels au succès de tout mouvement progressif dans les affaires des hommes. En conséquence, un des sujets les plus importants à la fois pour l'individu et pour la nation en général, dans laquelle toute université ou institution éducative puisse se spécialiser, c'est la culture d'une expression claire des idées et de la précision dans l'élocution, l'énonciation et la déclamation. La nécessité d'un tel entraînement se fait de plus en plus sentir chaque année; avec le développement du transport moderne, de la radio et de la téléphonie de longue distance, les êtres humains transigent beaucoup plus d'affaires de nos jours par la communication personnelle et verbale qu'ils ne le faisaient autrefois.

"Et quand je dis 'affaires', je n'emploie pas le mot dans son sens commercial étroit. Je veux qu'il couvre en quelque sorte l'activité humaine sous toutes les formes qui entraînent la coopération avec les autres hommes.

"L'expression de la démocratie et l'éducation ont eu entre autres résultats celui d'accorder à l'homme moderne le droit de savoir exactement ce qui se passe dans le monde qu'il habite. Dans toutes les sphères de la vie, les chefs — depuis les premiers ministres, ou les chefs de l'industrie, jusqu'aux capitaines des équipes collégiales de football — on attend de chaque chef qu'il puisse faire part de son but et de ses idées à ceux qui travaillent avec lui et pour lui. S'il ne peut communiquer avec eux de façon claire et intelligible, sa valeur comme chef est grandement affaiblie; il peut même se faire qu'il ne soit pas compris et qu'il soit mis au rancart, par sa simple impuissance à transmettre aux autres ce qu'il a dans son esprit.

"Aussi, si je puis vous donner, à vous, élèves de l'Université d'Ottawa, un mot spécial de conseil, c'est celui d'essayer d'acquiescer ce don, au moins dans les deux langues officielles du Canada et dans autant d'autres que vous le pourrez. Les frontières du monde se resserrent, et qui peut dire à quelle terre l'avenir pourra vous appeler?"

G. B.

LES FAITS SOUS LA LOUPE

Baptiste disait l'autre jour : "Malgré qu'il n'y a presque plus de contrôle qui circulent sur nos voies ferrées, on trouve encore le tour de faire des collisions."

La plus récente est celle d'Ottawa un train du C.P.R. se fit frapper avec un train du C.N.R. Est-ce un commencement d'amalgamation ?

M. Bennett avait besoin de \$150,000,000 pour "promouvoir la prospérité économique et financière du Canada."

D'après sa législation de dictateur, adoptée à la dernière session, M. Bennett a les pouvoirs d'emprunter tant qu'il veut.

Le peuple Canadien lui a prêté, non pas 150 millions, mais 216 millions.

Que fera-t-il de tout ce montant ?

En attendant qu'il en ait besoin, au coin du bureau de poste, l'autre soir, Baptiste disait à quelques compagnons qui, comme lui, attendent le bit et les

bananes pour gagner quelques piastres : "Qu'en pensez-vous de la Commission d'enquête à M. Bennett, vous autres les gars? Ne s'en va pas honte de faire venir des "experts" des pays étrangers, de les payer grossièrement à même l'argent du peuple, pour trouver les "bobos" de nos chemins de fer canadiens."

"S'ils m'avaient demandé ça, continue Baptiste, je ne leur aurais pas chargé un sou pour leur dire que nos chemins de fer ont mal à la tête."

Oui, oui, nos chemins de fer ont la tête trop pesante, c'est pour ça qu'ils ne marchent pas. Comme dirait mon médecin qui ne s'est pas un grand spécialiste de l'homéopathie le premier remède pour faire disparaître un mal de tête c'est une bonne purge.

Après ça, Baptiste n'a pu en dire davantage; ses compagnons, scandalisés, avaient disparu.

Le avantage de dire la vérité est que l'on n'a pas besoin de se souvenir de ce que l'on a dit.

"Le vic. dit Lacordaire, est un mouvement légitime et naturel vers

la félicité."

la félicité."

Dans la recherche du bonheur il faut laisser chacun être maître chez lui.

Or, le premier à qui appliquer ce principe, c'est à Dieu.

Que nous sert de chasser Dieu de nos lois, de nos écoles, de nos foyers, de nos coeurs ?

Peut-on exiler Celui que l'on retrouve partout ?

L'homme travaille sans relâche à l'accomplissement de ses idées; les recherches scientifiques, les inventions, les entreprises monstres le captivent. Il y consacre de longues heures, des années parfois. Il croit un jour avoir accompli un merveilleux.

Un rien suffit pour anéantir tout ce qui s'échafaudait un petit tremblement de terre renverse le gratin; un coup de vent inattendu détruit le plus gros dirigeable; une petite pluie empêche la course de chevaux ou la partie de balle la mieux organisée; une petite tempête de neige annule les perspectives les plus belles.

Dieu gouverne le monde comme il entend que ceux qui cherchent le bonheur se tournent vers Lui.

PASSIM.

Vous Rappelez-vous?

"LE MADAWASKA" IL Y A 15 ANS Edition du 14 décembre, 1916.

GROS INCENDIE A CLAIR, N. B.

Mardi soir, le feu a consumé l'hôpital de Clair, ancien hôtel "Canada", propriété de J. B. Lévesque. Les quatre patients qui s'y trouvaient ont été sauvés des flammes. On a eu beaucoup de peine à éparquer les bâtimens de MM. Jos et Antoine Soucy, qui ont subi des dommages assez considérables. Les pertes sont dévastées; l'hôpital était une grosse construction à quatre étages, bien meublée, du premier au dernier. Une forte brise de vent et de neige a favorisé l'élément destructeur. Peu de assurances.

ON PARLE D'INSTALLATION

La Cie Fraser a envoyé son avocat rencontrer le Conseil de ville pour certaines concessions à demander en vue de son établissement à Edmundston, qui paraît probable. Tout en étant prudent, il ne faut pas être trop récalcitrant, car l'installation de ce moulin de pulpe serait le salut financier de notre petite ville.

A LEDGES

Allons, les "compères"! Il paraît que c'est à Ledges que les "compères" se font malmenés. Ceux qui étaient dans les honneurs, chez M. Michel Thibault, le dernier, ont été arrachés. On leur a barré la route pour le retour, entre autres aventures, et ils ont été forcés de revenir sur leurs pas, pour se rendre à la demeure du nouveau-né par un autre chemin, comme les rois mages.

LA VIE DE MGR LANGEVIN

A cet homme extraordinaire, il fallait un biographe extraordinaire. C'est le rév. Père A. G. Morio, O.M.I., qui a fait le travail. Cette biographie anecdotique vient de paraître. Elle est le récit de la vie et des oeuvres de celui qui fut le "grand blessé" du Manitoba, le champion des droits scolaires de la minorité française de sa province. C'est bien le portrait du vénérable archevêque de St-Basile, décédé le 18 juin dernier.

NOTES LOCALES

Mme Frank Carrier de St-Romuald est actuellement en visite chez sa fille, Mme Thomsen Crispien.

Mme Arché St-Onge, après avoir subi une opération, va sortir de l'hôpital ces jours-ci, en pleine convalescence.

M. et Mme Nazaire Fortier de Québec, étaient en visite chez le docteur A. M. Sornany, dimanche dernier.

Mme J. P. Dionne et Mlle E. Bélanger de Cabano, sont en promenade chez leur belle-soeur, Mme R. Bélanger de cette ville.

ACCIDENTS A EDMUNDSTON

M. Narcisse Marquis, marchand bien connu, de cette ville, s'est fait fracturer une jambe au-dessus de la cheville du pied hier. Il allait à décharger un voyage de gros bois, lorsqu'une pièce pesante lui tomba sur la jambe. Les os sont cassés. Vu l'âge avancé de notre concitoyen, l'accident pourrait bien le renfermer à sa chambre pendant quelque temps. Il a toutes nos sympathies.

M. François Gouturier, en tombant d'une bûche où il travaillait, s'est fracturé la hanche gauche.

La jeune fille de M. Michel Fournier des concessions de St-Jacques, a été transportée à l'Hôtel-Dieu de St-Basile, où son état est grave, mais non désespéré.

POUR NOS SOLDATS

Le lieutenant Albert Rice, aide de MM. F. Lynch, W. Perron, G. Ouellet et L. Simard, et de Mlle F. Pelletier, Moscovitz, Martin et Dumas dans une soirée récréative, a réalisé de recettes pour cadeaux de

G. N. TRICOICHE

VARIETES

CONFORT ANCIEN ET MODERNE

Parmi les effets de la grande éclipse de civilisation qui s'est produite entre la chute de l'Empire Romain et l'époque moderne, un des plus notables est l'absence de réel confort dans les habitations. Il est notoire, par exemple, que, chez les Romains, déjà avant l'ère chrétienne, non seulement les bains, mais des villas même étaient chauffés par des procédés qu'on voit de nouveau en usage qu'au XIXe siècle, et qui paraissent avoir été plus satisfaisants que nos lanternes à gaz.

Est-ce donc à dire que jadis, à l'époque d'éclatante qu'était le siècle du Grand Roi, la salle de bain privée n'était point? Non; mais il y avait un grand luxe réservé aux résidences vraiment princières. Et lorsqu'il y en avait, prendre un bain n'était pas précisément chose aisée, s'il faut en juger par ce qui se passa quand le duc de Lauzun voulut installer une de ces salles dans sa splendide maison de Paris. Il fallut faire venir un expert, le Rev. Père Sébastien, membre de l'Académie des Sciences. L'appareil était composé d'une pompe mise en mouvement par un cheval. Quand Louzun voulut se baigner, le cheval tournait six à dix heures du matin; le résultat n'était guère qu'un bruit, strident, on recommençait de deux à quatre heures du soir. On obtenait ainsi juste assez d'eau au fond de la baignoire pour se laver les mains. Il était donc nécessaire de remettre la fin de l'opération au lendemain. Après tout, dans ce bon vieux temps, on n'était pas très pressé.

LE FOYER EST FAIT POUR LA FEMME

Il me faut ma robe pour demain soir, maman! —Mais, Lucette, c'est impossible! Je n'ai que le temps de la terminer! —Que vais-je faire? c'est la soirée sensationnelle de la saison et je n'y serais pas! Comme ce serait cruel de manquer cette occasion de s'amuser! —D'une main, elle caresse les cheveux gris de sa mère. —Ah! petite maman, dépêche-toi! ta robe est à peine taillée, et si tu savais combien je suis fatiguée; mon mal de tête me nuît plus que tout. Lucette a bon coeur, inquiète, elle regarde le front pâli de sa mère, ses mains ridées. —Pauvre maman, je vais tout de suite porter ma robe chez Mlle Dupuis, la modiste des "débutantes", elle réussit très bien. —Sois raisonnable, Lucette. Mlle Dupuis ne consentira jamais à confectionner une robe pour moins de quinze piastres. — et les temps sont changés depuis l'année dernière, depuis la grande baisse de la Bourse, tu sais!

CHRONIQUE

DE LA CROICHE S.-VINCENT-DE-PAUL, QUEBEC.

12 DECEMBRE 1931

Quinze adoptions depuis le premier décembre et 347 au total. AUMONES: Les robes en plâtres en vêtements de boroaux et \$20.50 en dons des visiteurs. Merçi à ces bons amis des malheureux! Concours d'Eloignement!

En vue de se rendre compte du rayonnement de ses chroniques hebdomadaires, le Service des Adoptions de Québec, qui nous écrit, nous envoie un petit concours de distantes et de bonnes volontés. Dix magnifiques prix seront envoyés aux lecteurs ou lectrices les plus éloignés de Québec qui nous écriront, en quelques mots, ce qu'ils pensent de la Chronique, mentionnant où ils demeurent et dans quel journal ils lisent le communiqué hebdomadaire de Québec. Les prix seront envoyés pour Noël. Il faudra donc que les lettres des concurrents soient entrées pour le vingt décembre à midi. Chronique est envoyée chaque semaine à plusieurs journaux qui, pour la plupart, l'insèrent régulièrement, gratuitement, généralement. Ce service de la presse urbaine et rurale quotidienne et hebdomadaire, est inappréciable. C'est un de ces bienfaits qui ne s'apprécient point à prix d'argent. Comme ce service est certain, nous en sommes très heureux. Les lettres de nos lecteurs, si elles nous arrivent, nous les faisons lire à nos collègues de la Chronique, mentionnant où ils demeurent et dans quel journal ils lisent le communiqué hebdomadaire de Québec. Les prix seront envoyés pour Noël. Il faudra donc que les lettres des concurrents soient entrées pour le vingt décembre à midi.

Concours d'Eloignement, amis lecteurs! Adressez tout simplement: LA CROICHE (Adoptions) Québec.

AVIS: Pour le placement d'un enfant, la Croiche exige toujours une recommandation du curé.

LE PLUS LONG POEME JAMAIS ECRIT 26,000 vers Rome, 11. — Le Vre John Blatter ancien curé, a terminé ce qu'il prétend être le plus long poème écrit. Il contient en effet 26,000 vers. Le Père Blatter est maintenant âgé de 71 ans et commença à écrire son poème à l'âge de 2 ans.

Le poème contient 15,000 vers de plus que la Divine Comédie de Dante et fait mention de trois villages aux enfers, pendant que Dante ne mentionne qu'une.

PRIX D'ASSISTANCE

Dans le compte-rendu de la soirée de cartes données par les Dames de la Croiche de Marie la semaine dernière, on a omis de mentionner que Mlle Jeanne Albert avait été l'heureuse gagnante du prix d'assistance de \$25.00. M. W. Landry, gagnant du \$25.00 en or mis en loterie.

GRAND-SAULT

Agreeable soirée Jeudi soir dernier, Mlle Simone Carroll recevait quelques amis à la demeure de Mme Fred Dubé à l'occasion de la visite de Mlle Marguerite Hudon de Rivière-du-Loup. Il y eut chant, musique et divers autres

amusements. Les invités comprenaient: Mesdames Bap. Deschênes, Johnny Gagnon, Fred Dubé; Miles Gélina Bourquin, Aline et Irma Lévesque, Béatrice Soucy, Edna Desjardins de St-André, Irène Soucy, Agathe Carrier, Eva Martin, Léon Deschênes, Alice Godreau, Edna Deschênes, Lorette Deschênes, Flossie Carroll, Lorette Cyr; MM. Paddy

Côté, Léonard McCormack, Will Carrier, Georges Thériault, Alex et Aurèle Deschênes, Warren Dobson, Gordon Doucet, Ralph, St-Amand, Alde Michaud, Dan Parent, Léo et Jim Ayot de Hamilton, Maine, Alban Poitras, Onésime et Noël Poitras de St-André, Martin Mazerolle et Noël Page de Limestone, J. Michaud et Will Cyr de Fort Fairfield.



Plus que six Jours d'Achat Avant Noel Only Six More Shopping days Until Christmas

- Prix Spéciaux Réduits — Special Reduced Prices THE-SALADA-TEA NOIR BLACK 54c GRUAU Roulé 6 lbs 19c SAUMON ROSE 2 25c ANANAS Tranchés 12c Savon Surprise 10 45c

- Qualité - Standard - Quality BLE d'Inde, bte No. 2 3 btes 25c CORN, No. 2 Tin POIS, 4, bte No. 2 PEAS, Sve 4, No. 2 tin TOMATES, Bte No. 2 1/2, tin, TOMATOES

Valeurs Spéciales pour Cuisson de Noel Extra Values for Christmas Baking

- RAISINS - AUSTRALIAN 2 lbs 25c FIGUES 3 lbs 29c RAISINS Mistletoe 2 25c MINCE MEAT 2 lbs 25c PELURES Sucrées CANDIED PEEL 15c DATTES Golden Hollow 3 lbs 25c Poudre a Pâte DOMINO 19c

- BONBONS de NOEL Christmas CANDIES Melange Special, 2 livres 25c HUMBUGS, la livre, 15c Crèmes et Gélées, livre 19c NOIX de Nouvelle Récolte New Crop NUTS Noix du Brésil, livre 17c AMANDES, livre 17c NOIX, la livre 29c

SPECIAUX! Xmas Plum PUDDING, 1 1/2 69c Crème aux Amandes, lb 29c GATEAUX de Noel, env. 35c

Xmas CAKE, 1 to 6 lbs 35c Cello, wrapped, per lb 39c SPECIAL! Chocolats — BRIGHTON — Bte 5 livres — 5 lb Box \$1.25 Special Prices for Christmas on Sunkist Oranges, Apples, Grapes ripe Tomatoes, Iceberg Lettuce and Choice Celery.



ROSE SEDUISANT

C'est ce qu'elle est devenue. C'est le résultat que vous obtenez quand vous nous envoyez des vêtements pour être nettoyés à sec. La durée est prolongée, les couleurs conservées et ravivées, la saleté éliminée soigneusement et rigoureusement. Apportez nous vos vêtements de nettoyage à sec. Service d'appel et de livraison - Service de blanchissage pour les hommes. Téléphone 32-21. Collection et livraison dans toutes les parties de la ville. R.-H. RICHARDS 27, rue de l'Eglise EDMUNDSTON, N.-B.



CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE

Le présent, l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie. Ses révélations vous surprennent, et seront pour vous un guide précieux. Lit dans les cartes comme dans un livre. Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelles cartes vous avez tirées, et envoyez 50 sous bon de poste. Correspondance confidentielle. Pour quel retard, écrivez dès aujourd'hui. Adressez:-

MELLE JEANNE

Casier Postal 1100 BAUCE JONCTION, QUE.



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes Pierre égyptienne - Granites - Marbres. ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. 33.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

ASSURANCE-VIE PROCURE: 1-Un fonds disponible au moment du besoin; 2-L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration; 3-L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort; 4-Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille. A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN PASSE AUTANT? SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000. Actif: \$568,000,000. G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise - Tél.: 120-21

In the Exchequer Court of Canada BETWEEN HIS MAJESTY THE KING, on the information of the Attorney General of Canada, Plaintiff, and DONAT SIROIS Defendant

WHEREAS by virtue of a Writ of Fieri Facias issued in the Exchequer Court of Canada in an action in which His Majesty the King, on the information of the Attorney General of Canada, Plaintiff, and Donat Siros, Defendant, dated the 14th day of February, A. D. 1931, and directed to me, Sheriff of the County of Madawaska, I have seized the lands of the defendant situated in the Parish of St. Hilaire, in the County of Madawaska, and hereinafter described:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that I will sell at Public Auction in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Monday the 28th day of December, A. D. 1931, at the hour of three o'clock in the afternoon, the equity of redemption of Donat Siros the above named defendant in the lands and premises hereinafter described as follows: - Beginning at a certain point formed by the intersection of the highway boundary line and another line formed by the boundary of building lot owned and occupied by one Marcellin Siros; thence westerly along the said highway line to the division line of school lot a distance of about one hundred and fifty feet to another point; thence northerly along the said division line of School lot to the Temiscouata Railway line a distance of two hundred feet to another point; thence easterly along the said Temiscouata Railway line to the lot owned and occupied by the said Marcellin Siros; thence southerly along the said boundary line of Marcellin Siros a distance of two hundred feet to the place of beginning, measuring in area half an acre more or less.

Also that certain lot of land situated in the Parish of St. Hilaire in the County of Madawaska bounded and described as follows: - Fronting on the highway road for the width of five rods; bounded on the upper side line by land and occupied by Vital Albert and formerly being owned by Joseph Cyr; at the rear by a line parallel with the highway road and being ten rods distant from the aforesaid highway road; on the lower side by a line parallel with the upper line by land owned and occupied by Vital Albert the same being five rods in width and ten rods in breadth and being the same land and premises where the said Donat Siros is now living. Subject to a Mortgage of One Thousand (\$1,000) Dollars to T. M. Richards, Esquire, and dated the 19th day of November, A. D. 1929. Dated the 23rd day of November, A. D. 1931. (Sgd.) J. E. MICHAUD Solicitor for the Attorney General for Canada. (Sgd.) J. B. BELLEFLEUR 515-346 Sheriff Madawaska County.

RIVIERE-BLEUE

Mlle Marguerite Daudelin est partie en promenade à Québec et à Montréal chez des parents; elle reviendra passer la Noël chez ses parents.

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. - Demandez les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Voiture automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphone 138-31

J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ

Tél.: 138-31 Edmundston, N.-B.



Aug. RUGAARD

ENTREPRENEUR-MACON Spécialité: Foyers et cheminées, plâtrage, travaux en ciment et en briques pour fournaises. Casier Postal 814 176, rue Victoria, Edmundston

BUREAU DE PLACEMENT:-

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications. GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal - Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

NOTICE OF SALE

To David Martin, of the Town of Saint Leonard, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Merchant, and Martha, his wife, and all others whom it may in any wise concern: -

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of the Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage, bearing date the Twenty-fifth day of July, A. D. 1927, and made between David Martin of the Town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Merchant, and Martha, his wife, of the one part; and Camille J. Gaudet, of the same place, Hotel Manager, of the other part; and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the said County of Madawaska, in Book No. D-4, pages 537-540, under official No. 27174, on the second day of August, A. D. 1927, there will, for the purpose of satisfying the mortgage secured by said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at Public Auction in front of the Cyr Hotel, in the Town of Saint Leonard in the said County of Madawaska, on MONDAY, the Fourth day of January, A. D. 1932, at the hour of FOUR O'CLOCK in the afternoon, all the lands and premises described in the said Indenture of Mortgage, as follows: -

All that certain lot of land situated in the Town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, described as follows: - "Bounded on the western side by the Main Street on the northern side by land owned and occupied by George M. Cyr, on the eastern side by the Canadian Pacific Railway, and on the southern side by land owned and occupied by Maimé Violette and Alfred A. Lebel, being the former residence of the said David Martin." Dated at the Town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province aforesaid, this Fourth day of December, A. D. 1931.

Camille J. GAUDET Mortgagee and Holder of Mortgage. A. M. CHAMBERLAND Solicitor for the said Mortgagee. 415-10 décembre

NOTICE OF SALE

To Heber R. Large of the town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Telegrapher, and Kathleen L. Large his wife and to Lettie R. Pokras, assignee of Mortgages and Alma Pokras his wife, and to all others whom it may concern: -

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain indenture of mortgage bearing date the 13th day of November, A. D. 1920, and made between the said Heber R. Large and Kathleen L. Large his wife of the town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, the first part and the Town of Edmundston in the County and Province aforesaid, a Town duly incorporated under the Provisions of the Town Incorporation Act of the Province of New Brunswick, of the second part; and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska in Book "C-3" number 2132, pages 557-563 both inclusive of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the mortgage secured by the said indenture of mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction in front of the Court House on the 13th day of February, A. D. 1932, at the hour of ten o'clock in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in said indenture of mortgage as follows: To Wit: "ALL that certain lot piece or parcel of land and premises situated lying and being in the town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, (being part of lot number one (1) north of the river Saint John granted to the late Francis Rice), bounded and described as follows: Beginning at the westerly angle of lot number 156, in Block 2 on the Sub-Division Plan of Lots called Rice land, prepared for J. Frank Rice and John M. Stevens, by Regis Theriault, D.S.L., dated November 5th, 1916; thence in a direction north 66 degrees 25 minutes west, 100 feet more or less, to 21st Avenue; thence south 25 degrees 30 minutes west along the easterly boundary of 21st Avenue aforesaid, for a distance of 50 feet to a post; thence north 22 degrees 30 minutes east, 50 feet to the place of beginning, and distinguished as lot number 155 on said Plan."

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereunto belonging or in any manner appertaining. Dated this 4th day of December, A. D. 1931. The Town of Edmundston, Mortgagor. Per, J. E. MICHAUD, Mayor, Thomas GUERETTE, Town Clerk, Mortgagor. Plus MICHAUD, Solicitor for Mortgagee. 415-10 déc.



Le Coin du Fermier

COMMENT ON Y REUSSIT... LA SITUATION EN ABITIBI

Une visite faite en Abitibi démontre que cette région qui n'était qu'une vaste forêt il y a moins de 20 ans, a fait des progrès agricoles remarquables. Si l'Abitibi ne connaît pas la grande prospérité, on y remarque une activité qu'on ne trouve pas ailleurs. Les hommes de champs se font de plus en plus rares, l'attachement à la terre de plus en plus tenace. Le peuple abitibien a une indomptable confiance en l'avenir de sa culture, la cueillette, l'emballage et la conservation, la qualité de garde est sensiblement influencée par la grosseur et la qualité.

En Abitibi, tous les grains viennent bien, quand on les cultive bien. C'est par milliers de minots qu'on récolte le blé. En certains endroits le blé a donné 15 pour 1; et les pois ont donné un rendement plus considérable; quant aux pommes de terre les rendements de 30, 35, et même 40 pour 1, furent nombreux. A Mécanic, actuellement, les trepès coopératifs des grains a plus de 5,000 minots de grains de choix pour les semences, et les arrivages sont loin d'être finis.

Pour un pays que quelques savants prétendent situé dans le voisinage du pôle nord, ce n'est pas si mal! Un jour, à Palmariole, on montrait des tomates mûres sur pieds à des grands commisants des choses de l'Abitibi pour y avoir percé de l'argent dans une "job" de chantier. Le savant est reparti convaincu que madame Bégin, la fermière, avait fait un pacte avec le diable pour qu'il vienne réchauffer son jardin. Les tomates ne furent pas moins bonnes.

La vérité, c'est que débouletés et bien égoûtés les terres abitibiennes poussent admirablement bien. Quel autre comté dans la province pourrait offrir en vente de 15 à 20,000, peut-être 25,000 minots de grains de choix pour les semences, dont 7 à 8,000 minots de blé dur numéro 1, donnant une germination de 93 à 99 pour cent? Et les commencement de défrichement en Abitibi ne datent que d'hier! Au pays abitibien, sur la route nationale, quand vous passerez par Dupuy, si vous arrêtez par hasard chez M. Napolion Trottière, vous verrez à une famille de 10 ou 11 enfants; habitant une bonne maison, cultivant une ferme enviable, la grange, l'étable, et autres dépendances de la ferme, sont en ordre, et les troupeaux d'animaux tertiairement des cultivateurs des vieilles paroisses agricoles du Québec. Chez M. Trottière, on se sent chez un cultivateur progressif et désireux d'établir ses enfants au pays, sur la bonne terre canadienne. M. Trottière laisse pourtant la paroisse de Saint-Stanislas sans le sou pour aller s'établir en Abitibi, il y a quelques années.

On m'a strictement défendu de mentionner son nom, parce qu'en plus d'être un cultivateur, il est aussi inspecteur-forestier. Mettons que ce n'a rien dit à son sujet, et que les futurs colons de l'Abitibi s'en vont aussi bien que lui.

Le Service de Colonisation, CHEMIN DE FER NATIONAL DU CANADA, Montréal, facilite une visite de l'Abitibi à ceux qui ont l'intention de s'établir sur de bonnes terres. J. E. LAFORCE

VALEUR DE LA FARINE DE POISSON

En discutant la valeur nutritive de la farine de poisson le Dr Frank T. Shutt, Chimiste du Dominion, dit ce qui suit: "L'emploi de farines de poisson dans les rations de toutes les catégories de bestiaux, et spécialement pour les porcs et les volailles, augmentent constamment. On peut considérer ces farines principalement comme sources de protéine, mais la graisse, les matières minérales et l'iodé sont également d'une très grande valeur dans l'alimentation." Il fait remarquer également que les farines de poisson ne sont comestibles qu'à condition d'être faites de poisson frais. La chair de poisson est la meilleure source de protéine, et les matières minérales qu'elle contient sont aussi très utiles.

Chemins de Fer TEMISCOUATA

HORAIRE En force le 30 Nov. 1931. EXPRESS Dép. Rivière-du-Loup 8.00 a. m. Arr. Edmundston 11.35 a. m. EXPRESS Dép. Edmundston 4.00 p. m. Arr. Rivière-du-Loup, 7.30 p. m. MIXTE Dép. Edmundston 12.35 p. m. Arr. Connor, N. B. 2.25 p. m. MIXTE Dép. Connor, N. B. 8.00 a. m. Arr. Edmundston 9.50 a. m. N. B. - Heure du méridien de l'est Service quotidien, excepté le dimanche. Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux. Pour plus amples informations, prospectus, etc., s'adresser à T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

FAITS AU SUJET DE LA CONSERVATION DES POMMES

Depuis dix ans la station expérimentale fédérale de Summerland, C.-B., a fait une étude spéciale des pratiques commerciales d'entreposage au sujet des pommes et publie maintenant, entre autres, les constatations suivantes: (a) La durée commerciale des pommes, ou la longueur de temps pendant laquelle elles sont bonnes à vendre, est réglée, par les conditions de sol et de climat dans lesquelles elles sont cultivées, par l'état de maturité auquel elles sont cueillies, par le traitement qu'elles reçoivent dans l'entrepôt, et par la rapidité avec laquelle elles sont refroidies, de même que par les conditions dans lesquelles elles sont conservées. (b) Même dans une variété qui est l'objet du même traitement pendant la culture, la cueillette, l'emballage et la conservation, la qualité de garde est sensiblement influencée par la grosseur et la qualité. (c) On peut grandement prolonger la durée commerciale de bien des variétés en les gardant à une bonne température. (d) On devrait s'attacher à récolter les pommes au bon moment de la maturité; elles ont alors un maximum de qualité et se conservent plus longtemps. (e) Il serait vivement à désirer que l'on apporte plus de soins à la manipulation des pommes entre le verger et le marchand de détail, pour que les fruits puissent arriver aux consommateurs sans meurtrissures ni tares. (f) Il faut sortir les pommes de l'entrepôt dès qu'elles sont dans le meilleur état pour être mangées. (g) L'emploi intelligent du froid prolonge beaucoup le temps pendant lequel les pommes peuvent être vendues en bon état aux consommateurs.

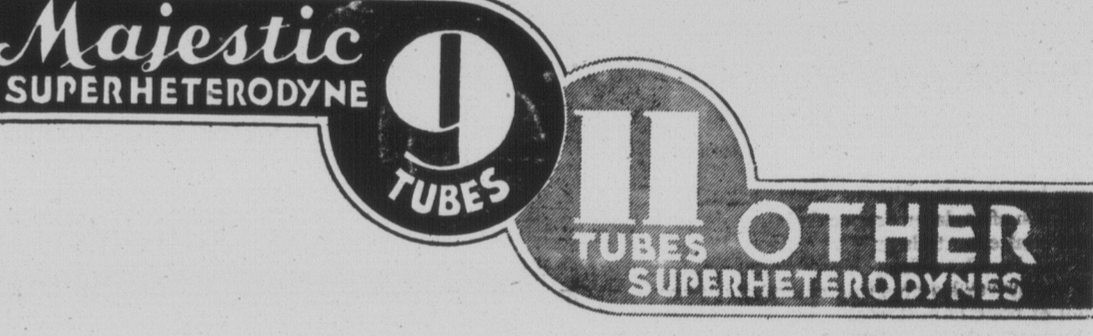


THÉ RENO le thé parfait

DRUMMOND Ecole du District No. 6. - Résultats des Examens. Grade VIII - Annette Violette 92 Mathilda Mongeon 91.1. Grade VII - Léo Violette 93.1, Marianne Violette 94.5, Baptista aLagacé 84.1. Grade VI - Sylvio Violette 89.5, Valdor Thériault 87.2, Laure-Anne Pelletier 79.5. Grade V - Lionel Lagacé 84, Edmond Laforet 82. Grade IV - Raphaël Dicozo 92.2, Gilbert Beaulieu 91.1, Valfréd Beaulieu 90, Edmond Violette 88.8, Sylvianne Rioux 87.2, Viol Violette 85, Année ePletier 82.7, Ella Beaulieu 81.6, René Laforet 71.2, Ida ePletier 76.1, Léonie Lagacé 75.6, Louis Violette 73.8. Grade III - Lina ePletier 87.8, Fernand Cloutier 83.7, Gilbert Violette 82.6, Albin Laforet 82.1. Grade II - Hilda Beaulieu 88.2, Viola Beaulieu 85.3, Lorette Violette 84.1, Annette ePletier 83.5, Odile Lagacé 82.8, Léville Pelletier 80, Rita Laforet 83. Grade I - Roland Rioux 83, Simone Violette 82, Germaine Violette 81, Léo ePletier 81. Ella OTR, Inst. Lisez et Faites lire "LE MADAWASKA"

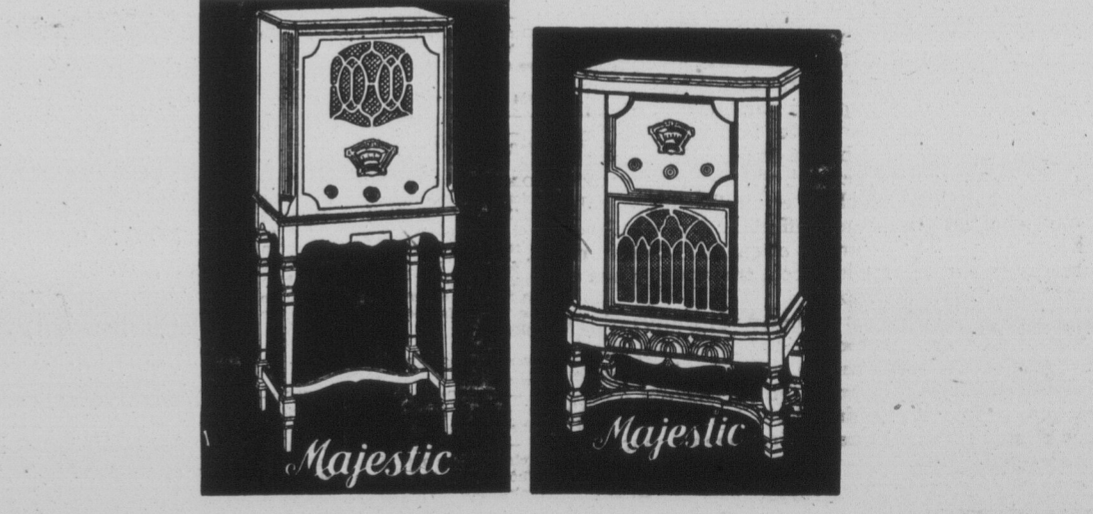
Par Découverte de Pouvoir - Double

9 Lampes font le travail de 11 Lampes



Du Récepteur de Qualité Parfaite dans le Musée Scientifique à South Kensington, London, provient le principe de POUVOIR-DOUBLE EN DECOUVERTE que l'on trouve dans les Superhétérodynes Majestic 1932.

Grâce à ce principe, NEUF lampes font le travail de ONZE dans ces modèles. Deux d'entre elles sont les nouvelles Lampes Pento de "247", chacune desquelles a le pouvoir de deux lampes "245". Ces nouveaux Majestic ont tout le pouvoir et l'efficacité d'un appareil de 11 lampes au bas prix d'un appareil de 9 lampes. Découverte de Pouvoir-Double, Lampes Spray-Shield, Parleur Grand Opéra. . . renseignez-vous sur ces améliorations sensibles en radio propagé par Majestic, cette saison-ci. Voyez notre représentant ci-dessous mentionné, aujourd'hui.



Modèle Cheltenham Petit Highboy de dessin Hepplewhite. Châssis Superhétérodyne 9-lampes, possédant Découverte de Pouvoir-Double, Rendement Double Pentode, Lampes Spray-Shield, Parleur Grand Opéra. Complet avec Lampes Rogers Garanties \$124. Modèle Brentwood Console Jacobine avec Châssis Superhétérodyne 9-lampes, comprenant Lampes Spray-Shield, Multi-Mu et Pentode, Découverte de Pouvoir-Double, Parleur Grand Opéra, Complet avec Lampes Rogers Garanties \$159.

The 1932 Majestic RADIO

J. CLARK & SON LIMITED RUE ST-FRANCOIS EDMUNDSTON, N. B.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie, Edifice Long Rue Canada, Edmundston, N.-B.

Avocat Albert J. Dionne B.A., Avocat, Notaire Public, Bu au: Chez J. Têtu Voie a de Jos E. Bard, Edmundston, N. B.

Avocat A.P.N. McLaughlin, Avocat, Notaire Public, CAMPBELLTON, N.-B.

Architectes BEAULE & MORISSETTE ARCHITECTES, SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu.

Comptables P. Lansdowne Belyea, W. Clarence McNiece, BELYEA ET MCNIECE COMPTABLES LICENCIES, Dans La Province De Québec Et Au Canada

Dr A. M. SORMANY RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES, Heures de bureau: 8 heures à midi - 1 hre à 4 hres de l'après-midi

BOUCHE-BEE On ne regrette jamais de voir res- taure la bouche fermée. Exemple: La balaïne dit à Jonas: "Si je n'avais pas ouvert la bouche, cela ne serait pas arrivé."

CAFÉ RENO Le bon café, toujours frais

LES AMOURS DE W. BENJAMIN Roman Canadien Inédit, par J. M. LEBEL, Tous droits réservés, 1930, par Édouard Garand, 1423-27, rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q.

Feuilleton No. 7 Dans ce salon, un jeune homme, étendu sur un divan, lisait et fumait. Il se leva, aussitôt et, mains tendues, courut au-devant de celui qui arrivait.

AU FOYER

Nous réservons notre indulgence pour les par-faits. Cherchez-les.

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE

La Névrite Vous connaissez bien ces individus qui, lorsqu'ils ressentent cer-taines douleurs, aiment à dire qu'ils souffrent de névrite. Ils n'ont pas toujours raison, cependant, parce que ces douleurs ne sont pas toujours la névrite.

LILITH (CONTE DE NOEL)

Jésus étant né à Bethléem, au temps du Roi Hérode, des mages d'Orient arrivèrent à Jérusalem et di-rent: —Où est le roi des Juifs qui est né? Car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus l'adorer.

SAINTE-BASILE

Ces jours derniers, avait lieu chez M. Octave Fournier, une soirée de cartes à laquelle prenaient part: M. et Mme Jos. Roy, Mme Honoré Pelletier, Miles Alfreda et Hilda Pelletier, Mlle Anne Roy, Noëla Pelletier, Marie-Anne Lavoie, MM. Noël Lévesque, Baptiste Plouffe, Ludger Pelletier, Aimé, Léon, Emilie et Antoine Roy, Lucien Pelletier, Jean Lévesque, Cléophas Lévesque. Tous furent très enchantés de leur soirée.

Cabanes Canadiennes en Billots JOUET NATIONAL POUR ENFANTS, Les marchands locaux de Jouets devraient les avoir — ou commandez directement —

Le fils de sa soeur de lait Zébouda, qui demeurait à Bethléem. Hozael était un petit garçon d'un an, qui riait et commençait à parler. Lilith l'aimait tendrement. Et, presque tous les jours, faisant atteler ses mules au chariot de cède, elle allait, avec la négresse Noun, visiter le petit Hozael.

NUIT DE NOEL

Il fait très froid, le vent pémît, on croirait presque, Sur la neige qui tombe et recouvre les pas, Des arbres dépouillés rutilants de verglas, Voir courir la grande ombre éblouissante et grotesque.

LA RENTE VIAGERE

est indispensable au père de famille: il peut d'au-tant moins se passer de la protection complète dont elle l'entoure que ses charges sont plus lourdes, ses épargnes plus difficiles.

C.N.E. MILLIONS S'ÉPARENT LA RENTE VIAGERE, est indispensable au père de famille: il peut d'au-tant moins se passer de la protection complète dont elle l'entoure que ses charges sont plus lourdes, ses épargnes plus difficiles.

Au Déjeuner SERVEZ DU CAFÉ KING COLE ça commence bien la journée

Le fils de sa soeur de lait Zébouda, qui demeurait à Bethléem. Hozael était un petit garçon d'un an, qui riait et commençait à parler. Lilith l'aimait tendrement.

—Où est le roi des Juifs qui est né? Car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus l'adorer.

—Où est le roi des Juifs qui est né? Car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus l'adorer.

C.N.E. MILLIONS S'ÉPARENT LA RENTE VIAGERE, est indispensable au père de famille: il peut d'au-tant moins se passer de la protection complète dont elle l'entoure que ses charges sont plus lourdes, ses épargnes plus difficiles.

DECEMBRE

- (Consacré à Marie Immaculée) Dernier Quartier, le 2 Nouvelle Lune, le 9 Premier Quartier, le 16 Pleine Lune, le 24 Dernier Quartier, le 31

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

TOASTS A LA CREME Les toasts à la crème sont déli-cieuses, autrefois s'était le plat de résistance, le mets favori au souper et nos modernes toasts au lait ne peuvent en aucune manière leur é-rire comparés.

POTAGE AUX CHOUX Composition: — Lard, choux navets, carottes, poi-reaux et saucisson.

SALEADE AU POULET ROTI Composition: — Poulet rôti, céleri, betterave, mou-tarde, huile d'olive, vinaigre, poivre blanc, sel, poivre rouge, œufs, et jaunes d'œufs.

LES ARBRES DE NOEL Noël est le moment de la com-mence des arbres de Noël et profiter à plu-sieurs de nos fermiers canadiens.

barbe noire de Parsons, qui demanda aussitôt d'une voix un peu trem-blante: —Où est-il? —Voilà l'homme qui, seul, peut répon-dre à votre question!

—Où est-il? —Voilà l'homme qui, seul, peut répon-dre à votre question!

—Où est-il? —Voilà l'homme qui, seul, peut répon-dre à votre question!

—Où est-il? —Voilà l'homme qui, seul, peut répon-dre à votre question!

—Où est-il? —Voilà l'homme qui, seul, peut répon-dre à votre question!

—Où est-il? —Voilà l'homme qui, seul, peut répon-dre à votre question!

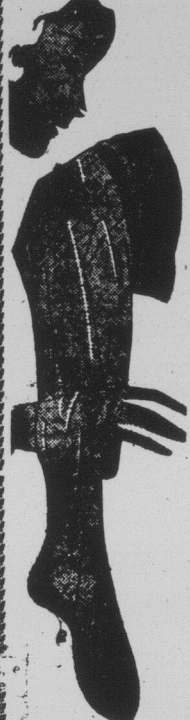
—Où est-il? —Voilà l'homme qui, seul, peut répon-dre à votre question!

—Où est-il? —Voilà l'homme qui, seul, peut répon-dre à votre question!

(A suivre)

**POUR VOS
CADEAUX
- DE -
NOEL**

**CERCHEZ-VOUS
UN CADEAU
Pour**



**VOTRE MERE
VOTRE EPOUSE
VOTRE SOEUR
VOTRE FILLE ?**

Nous serons heureuses de vous conseiller dans votre choix. Notre magasin qui contient exclusivement des marchandsises pour Dames, Demoiselles et Enfants, a le plus bel assortiment de vêtements élégants qui leur plairont.

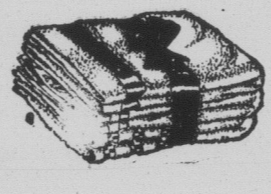
Grandes variétés dans les BAS, Assemblages de MOUCHOIRS, Echarpes en soie, Sweaters, LINGERIE, soie ou autre, dans tous les prix.

Pour FILLETTES: Vêtements de toutes sortes, Sets à thé en toile, Sets de Draps, etc. etc.

Notre magasin s'est acquis une belle réputation dans son étalage et la qualité de ce qu'il offre en vente. — C'est ici que les Dames viennent acheter ces articles. — ENTREZ EXAMINER. — Vous serez certain que votre choix leur plaira.

"LA VOGUE"

"LE MAGASIN POUR DAMES ET DEMOISELLES"
rue de l'Eglise — — — EDMUNDSTON,



ment. Le premier prix fut attribué à Mlle Julie-Anne Leclerc, et celui de consolation à M. Léo Caron. Mme Camille Pelletier servit le goûter que suivirent divers amusements. Prenant part à la soirée: M. et Mme Camille Pelletier, Mlle Ida Caron, Gladys McLean, Yvonne Brelon, Albertine Boucher, Annie Dickey, Catherine Chassé, Annette Leclerc, Alma Michaud, Adrienne Rossignol, Alne et Irène Boucher, Julie-Anne Leclerc, Régina Michaud, de Notre-Dame-du-Lac; MM. Alphonse Pelletier, Camille Leclerc, Gérard Label, Alf. Antoine Label, Léo Caron, J. Charest, Gérard Soucy, Henri Brelon, Roch Leclerc, Maurice Dionne, G.-S. Ehrman Pelletier, Elie Brelon, René Bélanger, Elidor Laplante, Martial Tardif, Paul-Etienne Soucy, de St-Alexandre.

— M. Paul-Emile Ouchard, charretier, promet un service prompt et court à prix raisonnable, à ceux qui auront besoin de ses services.

Nouveaux Citoyens

— Est né à M. et Mme Adélaïde Lévesque, un fils baptisé le 4 novembre Joseph, Emile, Roger; parrain et marraine: M. et Mme Joseph Chouinard de St-Juste-du-Lac.

— A M. et Mme Wilfrid Cloutier, un fils baptisé le 8, sous les prénoms de Joseph, Denis, Roger; parrain et marraine: M. et Mme Denis Michaud.

— A M. et Mme Adélaïde Bourque, un fils baptisé le 11, Joseph Roger; parrain et marraine: M. et Mme Wilfrid Michaud.

— A M. et Mme Thomas Lévesque, un fils baptisé le 13, Louis, Philippe; parrain et marraine: M. et Mme Joseph Michaud.

— A M. et Mme Willie Purcell, un fils baptisé le 15, Joseph eGorges; parrain et marraine: M. et Mme Isidore Leclerc, de Notre-Dame du Lac.

— A M. et Mme Jean-Raoul Larri-vère, une fille baptisée le 15, Marie Colette; parrain et marraine: M. et Mme Sharies Veilleux.

— A M. et Mme Henry Pudeuil, une fille baptisée le 15, aMrie, Régina, Sarah; parrain et marraine: M. et Mme Willie Strong.

— A M. et Mme eGorges eDabien, un fils baptisé le 19, Joseph, Jacques, Roger; parrain et marraine: M. Nicomède Rossignol et Mlle Malvina Desbiens.

— A M. et Mme Alexandre Ouellet, une fille baptisée le 20, Marie, Carmelle, Sylviane; parrain et marraine: M. et Mme Donat Michaud.

— A M. et Mme Joseph Jacques, une fille baptisée le 23, Marie, Alice, Jacqueline; parrain et marraine: M. et Mme Hippolyte aLfrance.

— A M. et Mme Bélonie Rossignol, une fille baptisée le 1er décembre, Marie, Berthe, Elizabeth; parrain et marraine: M. et Mme Alfred Contois.

— A M. et Mme Alphonse Pelletier, un fils baptisé le 2 décembre, Joseph, Roger; parrain et marraine: M. et Mme Isidore Bérubé.

**ECOUTEZ LE MONDE
DE VOTRE VIVOIR**

**aux
Fêtes**

\$164.50
L'"INTERNATIONAL"
Hauteur, 42"; largeur, 23"; profondeur, 13"; Avec 9 radiotrons Marconi, y compris les fameux radiotrons "pentode et super-controlé. Nouveau circuit super-hétérodyne Marconi.

\$198.50
L'"INTERNATIONAL"
de Luxe
Hauteur, 44 1/2"; largeur, 25 1/2"; profondeur, 16 1/2". Avec 11 radiotrons Marconi, y compris les fameux radiotrons "pentode et super-controlé. Contrôle automatique de volume. Nouveau circuit super-hétérodyne Marconi.

MARCONI *Le plus grand nom en radiophonie*

Distributors: —
James S. Neil & Sons Limited, Fredericton.
EDMUNDSTON DEALERS:
Larlee's Electric Shop.

**HERE ARE WELCOME CHRISTMAS
GIFTS**

CADEAUX pour toute la FAMILLE

Choisissez Maintenant-pour être Livré la Veille de NOEL !

J. FRANK RICE vous offre les articles suivants à des prix SPECIAUX — en-bénéficiant d'un Escompte :

MEUBLES de fantaisie: Tabagies, bibliothèques, Cabinets à couture, Ecrivoires, petites Tables, Coffres en cèdre, tables à téléphone, etc. etc.

LAMPES ELECTRIQUES: sur pied, pour radio, pour table, pour lit, pour la lecture, etc.; COUSSINS, dessus de table, magnifiques couvre-pieds, dessus de bureau, etc.

MOBILIERS: Chesterfields, salle-à-diner, chambre-à-coucher, salle-à-déjeuner; chaises de fantaisie, divanettes, sofas de studio, etc.

Radios Victor
"les meilleurs au monde"
\$89. a \$425.

Voyez dès aujourd'hui les nombreux modèles de Radios Victor que nous avons à l'étalage — les entendre c'est reconnaître immédiatement leur supériorité.

Le son est convainquant — c'est naturel. La sélection des plus petits postes se fait aisément. Sa puissance met à votre portée les postes éloignés et le contrôle du son rend possible la maîtrise de la tonalité.

Le nom VICTOR est un garanti; le service que nous offrons en est un autre, par l'expérience acquise chaque année à la manufacture Victor.

Termes faciles — \$10.00 comptant place un de ces superbes Radios dans votre foyer.

Vaisselle Chinoise :
Service à diner,
Tasses et Soucoupes,
plats à fruits, etc.

**Verreries: gobelets
verres à vin, à liqueurs, sorbets,
etc., etc.**

**Argentierie Tudor
and Community**
Service à dépecer
Cuillères de
toutes sortes: à
tomates, à pâtisseries, à crème, etc.

TOBAGGANS, Traineaux, Skies, voitures à poupées, berceaux à poupées, table et chaises hautes, bercantes, etc. — Gravures encadrées, Miroirs, cabarets à servir, et une multitude de autres articles que vous trouverez très convenables pour cadeaux de Noël.

J. FRANK RICE
Rue Canada, — — — — EDMUNDSTON, N.-B.

LILITH
Suite de la page 4

—Vous le savez, princesse, Lilith le pleure parce que le roi veut tuer ce petit enfant qui est le Messie.

—Mais, dit Lilith, s'il est vraiment le Messie, les hommes n'auraient pas le pouvoir de le tuer.

—Dieu veut qu'on l'aide, répondit Zabulon. Princesse, vous qui êtes bonne et compatissante, vous devriez avertir le père et la mère de ce petit enfant.

—Mais où les trouverai-je?

—Interrogez les gens de Bethléem.

—Mais dois-je sauver celui qui chassera ma race de ce palais, celui par qui je serai peut-être un jour fait pauvre senné ou une mendiant de des rues?

—Ces temps sont éloignés, dit Zabulon, et le Messie n'est encore qu'un tout petit enfant, plus faible que le petit Hozel. Puis le Messie aura assez de puissance pour être Roi sans faire de mal à personne. Et, si un jour vous aviez une fille, princesse Lilith, le Messie, quand il sera grand, pourrait la prendre en mariage.

—Mais est-il le Messie? demanda Lilith.

—Oui, dit Zabulon, puisqu'il est né à Bethléem au temps marqué par les prophètes et les magas ont vu son étoile.

—Il doit être beau, quoique petit, n'est-ce pas Zabulon?

—Il est écrit qu'il sera le plus beau entre les enfants des hommes.

—J'irai le voir, dit Lilith.

deux paraissaient remplis d'une joie grande.

Alors Lilith s'avança d'une voix: —Hozel va bien, dit-elle, et je vous le rendrai demain. Mais puis-je vous savez où est le Messie, conduisez-moi auprès de lui. Je suis venue pour l'adorer.

Méthouel était un homme simple et peu enclin à croire le mal. Il répondit: —Je vous conduirai, princesse Lilith.

Quand ils arrivèrent au lieu où était l'enfant, Lilith fut fort étonnée, car elle s'était attendue à quelque chose de extraordinaire et de magnifique, sans savoir quoi, et elle ne vit qu'une hutte adossée au rocher et, sous ce chaume un âne, un boeuf, un homme qui avait l'air d'un artisan, une femme du peuple, belle sans doute, mais pâle et frêle, et pouvaient être vêtue, et dans la mangeoire, sur de la paille, un petit enfant qui lui sembla d'abord pareil à beaucoup d'autres.

Mais s'étant approchés, elle vit ses yeux, et, dans ces yeux, un regard qui n'était point d'un enfant, une douceur infinie et plus qu'humaine; et elle aperçut que l'étoile n'était éclairée que par la lumière qui émanait de lui.

Elle dit à la jeune mère: —Comment vous appelez-vous?

—Miryem.

—Et votre petit garçon?

—Jésus.

—Il a l'air bien sage.

—Il pleure quelquefois, mais il ne pleure jamais.

—Voulez-vous me permettre de l'embrasser?

—Oui, madame, dit Miryem.

Lilith s'inclina, baisa l'enfant sur le front; et, Miryem fut un peu fâchée de voir qu'elle ne s'agenouillait point.

—Ainsi, dit Lilith, ce petit enfant est le Messie?

—Voilà, avez dit, madame.

—Et il sera le roi des Juifs?

—C'est pour cela que Dieu, l'a envoyé.

—Mais alors il fera la guerre, il tuera beaucoup d'hommes, et il détrônera le roi Hérode ou son successeur?

—Non, dit Miryem, car son royaume n'est pas de ce monde. Il n'aura pas de gardes ni de réserves; il n'aura pas de palais ni de trésors; il ne lèvera pas d'impôts, et il vivra comme le plus pauvre des pêcheurs du lac de Génésareth. Il sera le serviteur des humbles et des petits. Il sera le Roi de l'amour. Car il almera les hommes; et, à ceux qui sont tourmentés d'un désir d'aimer auquel la terre ne suffit point, il dira comment leur pauvre coeur trouvera son contentement et sa joie. Il aura d'indéfinissables miséricordes pour tous ceux qui, même coupables, auront conservé ce don d'aimer et cette vertu de se sentir frères des autres hommes et de ne pas se préférer à eux. Et sans doute il aura un trône...

—Ah! Vous voyez bien dit Lilith, résistant encore.

— Mais, reprit Miryem, ce trône ne sera un croix. C'est sur une croix qu'il mourra, pour expier les péchés des hommes et afin que Dieu, son père, les prenne en pitié.

Lilith écoutait avec étonnement. Lentement elle tourna la tête vers la crèche; elle vit que l'enfant la regardait... et sous la caresse de ses yeux profonds, vainement elle passa sur ses genoux et murmura: —On ne m'avait jamais dit ces choses.

Et elle adora.

Et depuis longtemps Noun, la bonne négresse, était agenouillée et pleurait.

—Je sais, dit Lilith en se relevant, que le roi Hérode cherche l'enfant pour le faire mourir. Prenez l'enfant, je le paierai à son maître — et fuyez!

Mme Maxime Guimond et la famille, famille Jos Raymond, Dames de l'Institut, Religieuses et élèves du couvent, famille Alp. Daigle, Mme Nap. Martin et la famille, famille William St-Onge, Institutrices et élèves de la paroisse, Mlle Emma Clair, Baker-Brook, famille W. Soucy, Ste-Anne de Madawaska, les gardes-malades de Rivière-du-Loup Mlle eJeanne et Blanche Cyr, St-Hilaire.

Tributs Floraux — Gerbe par un ami intime de la famille, Couronne, par les enfants, Ange, par les petits enfants, Gerbe par M. D.H. VanWart, Edmundston, Ste-Croix Symphonie — Fam. J.P. eDmers, M. et Mme Jos Raymond, famille Octave K... famille Damase Bouchard, famille Bélonie Lévesque, St-Jacques, M. et Mme Edis Dubé, famille Thomas Phyllis Angotte, Québec, Lucille Villeneuve, Chicoutimi, Rose S. Albert, Albertine, religieuses et élèves du couvent de St-Louis, N.-B., Mlle E. Lambert Day, Alice Bourgeois, Nédia Richard, Angéline Leblanc, Irène Babinéau, Aline Daigle, Berthe Léger, Marguerite Poirier, Anita Dal Després, Irma Daigle, couvent St-Louis de Kent, Mlle Irène J. Cyr, St-Léonard, Eva Vantour, Rivière-du-Loup, Emma Clair, Baker-Brook, Rév. Soeurs St-Aldé, Ste-Madeleine, Ste-Sophie, Ste-Marie-Amabilia, St-Louis de Gonzague, St-Eloi, St-Jean, couvent de St-Louis de Kent, MM. André Bérubé, Rivière-du-Loup Robert eLbel, Edmundston, Sr Joseph-Alexis, hôpital de Rivière-du-Loup, Ste Marie de St-Narcisse, couvent du Bon Pasteur, de Rivière-du-Loup.

CABANO

Gare à cette Vistesse !

—Avec l'river, Dame la Grippe fait son apparition et elle est très maligne. Beaucoup de familles en ont reçu la visite, qui n'a rien d'agréable. Puisse-t-elle se retirer bientôt, sans laisser de traces funestes.

—Mlle Rita Dubois est partie lundi dernier pour retourner à Montréal chez ses parents, après avoir passé quelques mois parmi nous.

—Mlle Adrienne Leclerc était en visite dernièrement chez M. et Mme J. Leclerc, à St-Louis du Haut Est Joyeuse Réunion —

—Dimanche, le 6, Mlle Ida Caron, recevait à la résidence de M. et Mme Camille Pelletier un certain nombre d'amis pour une soirée très agréable. Une franche gaieté régna dès les débuts de la veillée alors que les cartes faisaient les frais de l'amuse-

**SYMPATHIES
A LA FAMILLE
J. A. CHAREST**

Offrandes de Messes — M. l'abbé Hilaire Daigle, Société l'Assomption, Mme Fred Lajoie, M. et Mme John J. Daigle, Institutrices et Institutrices d'Edmundston, M. et Mme Ubald aDigne, St-Jacques; Mlle Rita, aGrielle et Jeanne Charest, Weeda, Nora, Annette et Régina Charest, M. et Mme Patrie-Ino Charest, Société W.B.A., St-Jacques; **Bouquets Spirituels** — Mme Félix Lacombe, famille Alp. Beisale, Edmundston, Mme John Angotti, Mme U. eDmers, et la famille,

LA GUERRE EST DECLAREE...

LE POIL ET LA PLUME VOLONT DANS L'AIR

Le poil et la plume volent dans l'air, la guerre est déclarée entre le poulet canadien et le lapin australien...

sement actuellement en route pour Montréal pour la Noël. Elles voyagent dans des wagons frigorifiques du Canadien National et devraient être sur le marché au commencement de la semaine prochaine.

UN MONCEAU DE PLUM POUNDING

Les chefs cuisiniers du chemin de fer C. N. R. préparent le temple aux ménagères canadiennes en faisant non seulement pour la Noël afin que leur plum pounding, par exemple, soit "fin" pour le temps des fêtes.

NOEL APPROCHE! QUE DE DINDES?

Empaquées côte-à-côte, dans des boîtes de bois, avec leur tête sous l'aile et le corps dépourvu de ses plumes, environ 20,000 dinde de l'Ouest

1,000 de ces oiseaux pour satisfaire à la demande de ses clients. Pour accompagner ces dinde il a été acheté deux mille livres de canneberges.

Les chefs de C. N. R. sont particulièrement jaloux de leur recettes de plum pounding qui est conservée dans la famille de l'un des fonctionnaires du chemin de fer depuis plusieurs centaines d'années. Pour la Noël de 1931 ils en ont déjà fait 4,000 livres dont la plupart seront servies en portion individuelle. La préparation de cette plum pounding a exigé: 500 livres de raisins ordinaires, 1000 livres de raisins de Corinthe, 500 livres de suif, 500 livres de cassonade, 250 livres de mie de pain, 125 livres de farine, 250 grosses carottes émincées, 500 cuillères à soupe de gingembre moulu, 750 cuillères à thé de cannelle, 45 livres d'épices mélangées, 500 noix de muscade, 125 livres de citron, 125 d'écorce de citron confite.

DE LA SOUPE AUX POIS!

On annonce le passage à Winnipeg

d'un wagon de pois récoltés à Saint-Georges, six mille à l'heure. On finit par une visite chez Sa Sainteté Pie XI, glorieusement régnant. Heureuse innovation qui risque de stimuler même les plus récalcitrants!

COLLEGE STE-ANNE DE CHURCH-POINT

CHRONIQUE DE NOVEMBRE

Température douce, soleil discret mais tenace, rarement volé, parfois brillant et chaud comme en été, tel fut Novembre le long de la Baie de Miramichi. L'après-midi, la vie durant ce mois; douce intimité d'une vraie vie de famille, joie discrète mais profonde, à peine assombrie par d'éphémères nuages de mélancolie ou de mauvaise humeur; ou joie exubérante parfois causée par d'heureuses circonstances qui sont venues égayer la monotonie des jours et en réchauffer l'atmosphère; tels le jour du Souvenir, la fête de Sainte-Cécile et une séance tout à fait inédite au Collège.

Le 11 novembre fut célébré l'après-midi, par une promenade ensoleillée, le soir, par la fête des Jeux, qui obtint le plus vif succès. A 7 heures, la fanfare préside à l'ouverture de la séance. Puis la voix puissante du haut annonce le premier tournoi: la boxe! Comment de la lutte le jour anniversaire de Noël? Amis pacifistes, rassurez-vous: il n'y eut ni machettes fracassées, ni côtes enfoncées; et si la main rapide des boxeurs erra fréquente autour de l'oreille et des tempes, ni leurs genoux ne furent, ni leur poitrine ne retentit sous les coups de poing répétés, tels autrefois Emile et Darius aux durs castes. Nos champions eux, rivalisèrent surtout d'adresse, j'allais dire de carresses, d'élegance et de grâce. Deux petits pourtant prirent leur rôle au sérieux, et dressés sur leurs ergots se plumèrent comme de jeunes coqs.

Il serait trop long de rappeler dans les détails les attractions et les jouets divers où s'exercèrent avec succès l'habileté, la souplesse, la vigueur, la force musculaire, voire même la puissance gastronomique des nombreux concurrents: courses en sac, sauts périlleux, exercices de barre fixe, de barres parallèles, de trapèze, de corde lisse, de mat mobile, concours de tartes etc. ... reçurent les applaudissements d'une assistance enthousiaste. Mention spéciale doit être faite d'un intermède musical donné par un orchestre émérite, entièrement composé d'artistes en herbe, tout de rouge habillés, jouant dansant, parodiant et tout faisant la baguette magique du directeur de la division des Petits.

Le programme s'acheva par un mouvement de nombre: au signal du Père Surveillant des Grands, directeur des Jeux, tous les gymnastes s'assemblèrent au milieu du stade, et s'appuyant sur le socle, se hissant les uns sur les autres, ils édifient une savante et solide pyramide. Du haut de cette pyramide, tribune banale un philosophe 32 annonça les brefs mais pittoresques arrangements de la soirée. Le directeur de la soirée, le R. P. Supérieur et tous les membres de la Société, en présence de leur présence apportait à tous les amateurs du portique. En réponse, le R. P. Supérieur exprima toute sa satisfaction, mais fit remarquer que c'était plutôt aux spectateurs de remercier, puis il passa la parole au R. P. Cormier, curé de Margaree, nouvellement nommé Aumônier Général de la Société. Les chanteurs distingués visitèrent plusieurs des compliments; disons même qu'il ne cachait pas son admiration.

Le 22 novembre, toutes les sociétés musicales du Collège, fanfare, orchestre chorale et scolar, unissant leurs talents pour chanter dignement leur illustre patronne, Ste-Cécile. Nous étions, en ce jour, l'honneur d'avoir parmi nous le R. P. Provincial des Eudistes, le R. P. Tresselt, qui présida la séance, assisté de plusieurs prêtres des environs, voisins et amis du collège, et devant la tradition, étaient venus nombreux à cette fête toute intime. Nos virtuoses, sous la brillante direction du R. P. Kennedy et du professeur U. Comeau, exécutèrent avec brio un répertoire de choix. Qu'ils pardonnent à un simple profane ne se pouvant donner de leurs accords, tour à tour, vifs et éclatants, une appréciation plus détaillée. Les chanteurs du P. Guillemin, directeur de la polyphonie, et du P. Béneau, directeur du chœur, méritent toute leur part et toute leur voix, pour rendre, jusqu'aux nuances les plus fines, une céleste cantate à Ste-Cécile.

Entre temps, un philosophe à l'esprit moulin nous avertit, sur la philosophie, des définitions de son propre cur qui amènent les esprits les plus graves et qui eussent, sans doute, fait sourire Saint Thomas lui-même. Puis, tout à coup sommé par des potaches en queue d'abandonner Aristote pour chanter Sainte-Cécile, il s'improvisa maître de chant et bat la mesure d'un pot pourri à une allure endiablée, avec une minime qui fait rire aux éclats. A l'annonce d'un fait par des compliments du R. P. Provincial qui pour témoigner sa satisfaction nous accorda, un congé pour le lendemain. Et, le lendemain, le soleil illumina le congé promis. Les Grands, grâce aux faveurs du R. P. Supérieur, le passèrent dans des conditions tout à fait exceptionnelles; on en garda encore un souvenir tout parfumé, les petits, plus sages, devant l'écran du cinéma, faisaient retentir la salle des fêtes de leurs rires et de leurs cris.

Le 2 Décembre au soir, un fort contingent d'élèves des deux divisions quitta le collège pour aller, guidés par les regards dérivés de leurs camarades moins fortunés, pour se rendre, joyeux, à une séance de cinéma. L'écran portant en exercice: "Prix de l'année", de bons points. Séance tous les deux mois. — But: instruire en amusant.

Belle comble dès le premier soir, et auditoire enchanté. Vues fixes et vues animées, tour à tour scientifiques, géographiques, historiques, tragiques et comiques, alternèrent sans ennui, une heure et demie durant, au besoin brièvement commentées par des conférenciers experts, et appréciées d'un grand drame de évadés

Charles Chaplin remit tout le monde à la joie. Il fut désolé. On finit par une visite chez Sa Sainteté Pie XI, glorieusement régnant. Heureuse innovation qui risque de stimuler même les plus récalcitrants!

SYMPATHIES A LA FAMILLE CHS MORNEAULT

Bouquets Spirituels et Sympathies: M. l'abbé O.E. Léger, New Castle, les révérends Soeurs de Jésus-Marie, La-Combe, les révérends Soeurs Rose-Blanche, St-Basile, les chères des pensionnats de St-Basile et Lamèque, M. et Mme Jos. St-Onge, Mlle Zita et Léa Demers, Mme Maxime G... famille Eliot Morneau, Mme Félix Hébert, M. et Mme C. Boucher, M. et Mme Robert Boucher, Edmundston, M. et Mme Jos. St-Onge, Mlle Zita et Léa Demers, Mme Maxime G... famille Lévesque, M. et Mme Bédard, M. et Mme Jos. Bédard, famille J. A. Charest, M. et Mme Hubald Daigle, M. et Mme Patrice-Imo Charest, St-Jacques, M. et Mme Tréfidé Courcier, Mlle Rita Martin, famille Pierre Couturier, St-Joseph, Mlle Réjeanne Cyr, Baker-Brook.

COUVENT DE CABANO

TABLEAU D'HONNEUR POUR NOVEMBRE

8ème année — Mlle Simone Bérubé. 7ème année — Jeanne D'Arc Gagné, Simone Rossignol, Adrienne Bérubé, Jeannette Dumais, Berthe Pelletier, Blanche Turfidi, Simone Sylvestre, Thérèse Tréquet. 6ème année — Fernande Imbeau, M.-Ange Paquet, Aline Rossignol, Thérèse Robitaille, Marcelle Gagné. 5ème année — Antoinette D'Onofrio, Noëlle Bérubé, Germaine Guérette, Gilberte Aubé, Régina Pelletier, M. Stella McLean, M.-Marthe Breton, Rose-Ambroise Chabert, Ambroise Bédard, Blanche Boucher, Gertrude Climon, Aline Labrie, Paulette Latulippe, Fleurette Labrie. 4ème année — Jeanne Pelletier, Germaine Dumais, Marcelle Cloutier, Yolande Robitaille, Yvette Bérubé, Gemma Bérubé, Isabelle Côté, Blanche McLean, Gilberte Bérubé, Lucille Cloutier, Blanche Robitaille, Rachel Michaud, Yvette Viel, Adèle Bourgoin, Jacqueline Béland, Marie-Stella Bérubé, Simone Yvelier, Gilberte Bédard, Simone Violette, Régina Bérubé, Yvette Sylvestre, Gertrude Lavoié, Lydia Lévesque. 3ème année — Fernande Bérubé, Germaine Dumais, Marcelle Bouchard, Blennette Emond, Armonia Lebel, Ghislaine Fortin, Géraldine Pelletier, Jeanne Lavoié, Angèle Guérette, Lucille Cloutier, Irène Gauthier, Edmonde Castonguay, Rolande Imbeau, Emilienne Nadeau, Lina Lévesque, Gertrude Dubé, Alberte Lavoié, M.-Anne Lévesque, Cécile Ouellet, Rolande Boly, Olive Pelletier, Lorette Bérubé.

St-Philippe de Néri

Fête de l'Immaculée Conception — La fête de l'Immaculée-Conception a été des mieux célébrées, en notre paroisse. L'église était richement revêtue, à l'occasion d'un Triduum prêché par le révé. Père Raphaël, franciscain; les exercices se terminèrent le soir de la fête. Il y eut messe spéciale pour les Enfants de Marie à sept heures; elles y firent les frais du chant, elles-mêmes; les chants suivants furent exécutés: "Salut, ô Reine Immaculée!" (M. Yvonne Chamberland); "Où je la crois ma mère" (M. Alb. Chamberland); "Ave Maria" (M. Antoinette Chamberland); "O Mère dont le coeur déborde" (M. Irène Lavoié). La collecte de ces demoiselles fut faite par Miles T. Langlais et A. Chamberland. Au cours de la pré-midi, une brillante cérémonie réunissant tous ces enfants de la Vierge Immaculée eut lieu à la messe, après quoi il y eut procession et bénédiction du St-Sacrement. Doux souvenirs de la jeunesse, vous ne vous effacerez jamais!

ROCKY-BROOK

Notices — Est née à M. et Mme Héloïde Cyr, un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Emery, Philippe; parrain et marraine: M. et Mme Zéphirin Cyr, grands-parents de l'enfant. — Est né à M. et Mme Paul Sylvain, une fille baptisée Marie, Armande; parrain et marraine: M. et Mme Adolphe Pelletier, oncle et tante de l'enfant.

Murchie & Burpee

"WHERE QUALITY COUNTS" Tel. 52 104, rue Victoria

SPECIALS POUR NOEL

Table listing various products and prices: SAINDOUX (Shortening) 1.99, SAVON Surprise 43¢, SAINDOUX pain de 1 lb 10¢, SAVON de toilette 25¢, FROMAGE canadien 18¢, TOMATES, BLE D'INDE 25¢, FARINE Five Roses 80¢, RAISIN de table 45¢, THE spécial O.P. 95¢, FIGURES 10¢.

FLOCONS de SAVON PALMOLIVE, a la livre 3 lbs 25¢

Table listing various products and prices: PELURES de citron 25¢, PRUNES 8¢, NOIX mélangées 19¢, JAMBON PICNIC 15¢, CHOCOLATS 90¢, BACON Tip Top 18¢, CORN FLAKES 25¢, FEVES triées à la main 13¢, BONBONS de Noel 20¢, SUCRE BLANC 5.15.

Nous avons un grand assortiment de Fruits et Légumes: Oranges, Pommes, Grapes, Pamplemousses, Céleri, Laitue, Tomates

VOLAILLES DINDES, OIES, POULETS.



XMAS BARGAINS AT JOHN J. DAIGLE ST-FRANCIS St - TELEPHONE 51

Ces prix sont en vigueur jusqu'au 25 décembre. — Achetez maintenant en épargnant sur vos achats de Noël. — These Prices effective until Dec. 25th. Buy now and Save money on your Xmas Groceries, Candies, and Meats.

Table listing various products and prices: Beurre - Butter, lb, 25¢; SAINDOUX chaudière de 20 lbs \$1.99; Le meilleur FROMAGE 18¢; FARINE FIVE ROSES \$3.00; FARINE Early Riser, 2\$2.50; THE O. P. à la livre, 3 livres pour \$1.00; SHORTENING 20 lbs pail \$1.99; Best Canadian CHEESE 18¢; Five Rose FLOUR \$3.00; Early Riser FLOUR \$2.50; TEA O. P. loose, 3 lbs for \$1.00.

Table listing various products and prices: CHIPSOS, LOOSE 2 lbs 25¢; SAVON P. & G. 25¢; SAVON Toilette 25¢; TOMATES-BLE D'INDE 25¢; DATTES, paquet de 2 lbs, chacun 18¢; RAISINS de Corinthe, Jaffa, le paquet 15¢; P. & G. SOAP 25¢; Toilet SOAP 25¢; TOMATOES - CORN 25¢; PEAS, 3 cans for 25¢; DATES, 2 lbs package, each 18¢; Jaffa CURRENTS per package 15¢.

Table listing various products and prices: BISCUITS ASSORTED MELANGES lb, 9¢; PELURES de citron 25¢; BONBONS à la crème 99¢; PRUNES 25¢; SOUPE Campbell, 3 boîtes pour 25¢; NOIX Mélangées, la livre 20¢; Citron PEELS 25¢; Cream CANDIES 99¢; PRUNES 25¢; Campbell's SOUPS 25¢; Mixed NUTS, per pound 20¢.

Table listing various products and prices: BONBON MIXED CANDY lb 9¢

LES FRUITS ET LEGUMES Nous avons un bel assortiment de fruits de toutes sortes: Oranges, Pommes, Pamplemousses, Céleri, Choux-Fleur, Panais, Epinards, Tomates, etc. LES VIANDES Nous avons un grand choix de Dindes, Oies, Poulets, Boeuf de l'Ouest, Porc, etc. LIQUEURS DOUTES "GURD" Ginger Ale, Orangeade, Limonade, etc. FRUITS AND VEGETABLES We have a large assortment of fruits and vegetables of all kinds: Oranges, Apples, Celery, Grapefruits, Celery, Cauliflowers, Parsnip, Spinach, Tomatoes, etc. MEATS We have a large and nice choice of Turkey, Geese, Chickens, Western Beef, Pork, etc. "GURD'S" SOFT DRINKS Ginger Ale, Orangeade, Lemonade, etc.

Messieurs les Fumeurs Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, bâchés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. FILON, St-Roch, l'ACHIGNAN, Comté de l'Assomption, P. Québec. 948-J.N.O.-13m. Cordonnerie Carroll rue Victoria Cordonnier d'expérience prix raisonnables Mme Sam Carroll, prop

POUR NOEL!

de Jolies Robes à bas Prix

Nous arrivons de Montréal avec un assortiment très élaboré de Jolies Robes de toutes sortes — pour les dames et demoiselles qui sont particulièrement dans le choix de leurs vêtements. Voyez nos modèles exclusifs — de la plus récente création — offerts à des prix très bas.

NOS CHAPEAUX NOUVEAUX

Notre assortiment de chapeaux offre un choix vaste à celles qui désirent un chapeau neuf pour Noël — modèles nouveaux, de la meilleure confection, qui saura vous plaire.

POUR VOS CADEAUX

Nous avons un choix varié d'articles convenant pour vos cadeaux de Noël: mouchoirs de fantaisie dans une boîte, gants, Lingerie, bas, sweaters, services de manucure, colliers, et un grand nombre d'autres articles de fantaisie — qu'elle aimera à recevoir en cadeau.

BLANCHE COLLIN RUE CANADA EDMUNDSTON

Special Gifts for Baby :



The little Tots need so many clothes that they wear out so quickly !... So, what could be better than Clothes for Christmas Gifts ?

Knitted Sets (4 pieces) — Pullovers - Sweaters - Mittens - Leggings - Shoes - Coats - Bonnets - Carriage robes - Bunting.

Also, Stamped Needlework—Attractive Aprons - Kiddies Cribs, Spreads or Pillows, Dresses. All with a personal touch of handwork — Will delight your friends.

Baby Novelty Shop
58 1/2, Victoria St. — EDMUNDSTON.

Mesdames & Messieurs

Vous êtes cordialement invités à venir voir notre grande exposition de cadeaux pour Noël avant d'acheter ailleurs, aux plus bas prix.

POUR ELLE : Articles de toilette et Parfums par : — Coty, Godé, Houbigant, Yardley, etc. — Ensembles de toilette (Miroir, brosse, peigne, etc.) Set à Manicure, Plumes et Crayons Waterman, Jeux de Cartes, Chocolats, et Papier à Lettres dans jolies boîtes pour Noël.

POUR LUI : Razoirs Rolls, Auto-Strop, Gillette, etc. Ensemble pour la barbe par : — Yardley, Houbigant, etc. — Plumes et Crayons Waterman, Allumeurs, Ronson, Thorens, etc. Pipes, Cigares et Cigarettes dans joli emballage pour Noël.

RAYMOND BREAU

PHARMACIEN

EDMUNDSTON, N. B.

AVIS

Aux contribuables du district scolaire No. 5 de St-Léonard

Les contribuables de ce district scolaire dont les taxes pour la période terminée le 30 juin dernier, ne sont pas encore payées, sont priés de prendre note que ces arriérés seront mis en collection si le paiement n'en est pas fait d'ici au 31 Décembre. En payant avant cette date on s'évitera des frais.

Par ordre des Commissaires.

NOTES LOCALES

— Le 8, à M. et Mme Frank Lajoie un fils baptisé le lendemain, Joseph, Eddie, Jean, Claude; parrain et marraine: Eddie Jalbert et Yvette Bouchard.

— Le 9, à M. et Mme Alcide Dalgé, un fils, baptisé le même jour, Albert, Martin; parrain et marraine M. et Mme Tommy Dalgé, de Madawaska, Me. oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Magloire Dalgé.

— Félicitations aux papas et mamans !

GRAND-SAULT

— M. et Mme Gonzague Michaud étaient en visite dimanche chez M. Jack Rioux.

— Mlle Anna Grenier de Fort Fairfield est de retour dans sa famille.

— M. Lévis Bellefleur de Drummond passe quelques jours chez M. Baptiste Langlais.

— M. Maurice Guay, représentant de la Maison Gaurvau & Beaudry, de Québec, était en ville cette semaine.

— M. Onésime Martin de St-André était en ville ces jours-ci chez M. Francis Michaud.

— Mlle Florida Powers de Fort Fairfield était en ville cette semaine invitée de Mlle Flossie Carroll.

— M. et Mme Tom Godbout de Fort Fairfield, ainsi que Mmes Céline et Louise Godbout et M. J. Vaillancourt étaient en ville dimanche, en visite chez M. David McClure.

— M. et Mme Charles Dubé ont passé le dimanche chez M. Bruno Laforêt.

— M. Fred Dubé qui travaillait à Montréal depuis neuf mois, est maintenant de retour dans sa famille.

— M. Léopold Laplante, autrefois de Cabano, demeure maintenant à Grand-Sault, où il exerce son métier de barbier.

— Le 8 décembre, M. Alfred Côté réunissait une vingtaine d'invités, à l'occasion du 68ème anniversaire de naissance de Mme Côté. Il y eut chant, musique et présentation de plusieurs jolis cadeaux. Vers minuit un succulent goûter fut servi par Mmes Alice et Alphonsine Côté, aidées de Mme Bruno Laforêt. L'héroïne de la fête, quoique visiblement émue, remercia ses invitées avec grâce, et tous se séparèrent ensuite, ravis de cette belle soirée.

— M. et Mme Léopold Laplante, Fred Côté et Claude King, se sont rendus à Van Buren dernièrement, chez M. Arthur Côté.

— Est née à M. Johnny Godbout,



Cadeaux Appréciables pour tous les membres de la famille

Gifts Suitable for all members of the family

SPECIAL : — SERINS avec jolies cages — chaque oiseau est un vrai chanteur. CANARIES — every one a Real Singer. Order NOW !

A Votre Service! — Voisin du Bureau de Poste
MADAWASKA MERCANTILE COMPANY
Henry J. Dubé Phone 192 M. Thériault

Lisez Notre Message:

Nous avons toujours un grand choix de CHAPEAUX pour Dames et Demoiselles — fabrications: Satin, Métallique, Velours, Feutres.

— TOUS A PRIX RAISONNABLES — AUSSI — Manteaux, Robes, Lingerie de soie, Gants, Bas, Sacoches, etc. Articles de FANTAISIE pour CADEAUX de Noël.

Hâtez-vous ! Il n'y a plus que 7 jours
Mme M. F. POITRAS
58, rue Victoria — EDMUNDSTON

A LOUER
Bon logement de 9 appartements, sur la rue St-François, avec toutes commodités, \$13.00 par mois pour locataires soignés. S'adresser à Georges LAGACE, rue St-François, 1800-1815-1766.
Lisez et Faites lire "LE MADAWASKA"

Comment est-il pourvu de CRAVATES ?

Beaucoup d'hommes comptent sur les cadeaux que vous leur faites aux différentes fêtes pour fournir leur provision de Cravates. — Ce sont des cadeaux bienvenus en tous temps. Celles-ci sont jolies.

Comment est-il pourvu de BAS ?

Madame, si ce n'est vous qui en faites le réapprovisionnement, vous êtes la mieux qualifiée pour répondre. — Donnez-lui en de ceux-ci et vous n'aurez pas à y voir pour quelque longtemps.

Comment est-il pourvu de CHEMISES ?

Portez-vous encore celles d'été? Celles des premiers jours d'automne commencent à faiblir sous le blanchissage. Il aimerait à renouveler dans cet approvisionnement. Il choisirait celles-ci.

Comment est-il pourvu de PAJAMAS ?

Peu importe qu'il en ait, il sera toujours heureux d'en ajouter d'autres élégants à sa garde-robe. Ils sont si confortables. Nouveaux Modèles, Nouvelles Coupes.

HESITEZ-VOUS A CHOISIR LE CADEAU...?

VOUS ne pouvez vraiment décider quoi lui donner. — C'est pourtant si facile de décider pour "LUI", qui est pratique. Donnez-lui ce dont il a le plus besoin dans son vêtement, vous ne pouvez manquer de rencontrer sa satisfaction. Comment découvrir ses besoins ? C'est facile. Scrutez sa garde-robe, et faites l'inventaire. Soyez aussi pratique que lui, vous aurez une solution heureuse. — Venez ensuite voir notre étalage : Ce sera le dernier M O T.

Sam FUHRER

"THE STORE OF QUALITY CLOTHES"

LINGERIE — Négligés
Chemises — "Slips"
Bloomers — "Step-Ins"
Pyjamas — "Panties"

ROBES de Chambre

Vous trouverez ici, des robes de chambre élégantes et de belle qualité — à prix modérés.

Pour Dames

GANTS — BAS — CHANDAIS
ECHARPES en soie — Pantouffles — Sacoches
MOUCHOIRS — KIMONOS — MANTEAUX
JOLIES ROBES — BAS EN SOIE
FLEURS POUR MANTEAUX

LE MAGASIN OUVERT TOUS LES SOIRS LA SEMAINE PROCHAINE

STUDIO HARVEY
PHOTOGRAPHES PRISES LE JOUR OU LE SOIR

POUR NOEL
Solutionnez le problème de vos cadeaux, de bonne heure, cette année. Choisissez le seul cadeau que vos amis ne peuvent acheter — votre photographie.

Le Studio est situé presqu'en face des Théâtres.
EDMUNDSTON, N. B.

Envoyez vos pellicules (films) à notre studio pour être développées et imprimées, afin d'avoir droit à un agrandissement jusqu'à 8 x 10.

Studio Laporte
19, rue Hill. — Edmundston, N.B.

MAGASINS Indépendants VICTORIA

Spéciaux du 17 au 24 Dec. AU COMPTANT SEULEMENT

Bonbons de Noël, la lb 18¢
Noix Mélangées, la lb 19¢
Boites de Chocolats, 5 livres 90¢

DATTES, paquet de 2 livres	18c	FARINE à Pâtisseries, sac de 24 livres	75c
RAISINS, la livre	10c	BONBONS mélangés, 3 livres pour	25c
JELATINE 5 paquets pour	25c	Confitures aux Fraises, pot de 40 onces	35c
ORANGES Sunkist, la douzaine	35c	MIEL, chaudière de 5 livres	49c
SUCRE Brun, la livre	05c	BLE d'Inde en Epis, "Standard", la boîte	25c
PISTACHES, la livre	10c	SUCRE en Poudre, le paquet	07c

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD
EDMUNDSTON, — N. B.

Insistez -- Ayez la meilleure -- la Farine ROBIN HOOD